

9

Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir.	Paritair subcomité voor de <b>zadelmakerij</b> , de <b>vervaardiging</b> van riemen en industriële artikelen in <b>leder</b> .
<u>Protocole d'accord du 4 juillet 2003 pour les années 2003-2004.</u>	<u>Protocolakkoord van 4 juli 2003 voor de jaren 2003-2004.</u>
Durée: 2 ans (du 1 <sup>er</sup> janvier 2003 - 31 décembre 2004).	Duur : 2 jaar (van 1 januari 2003 - 31 december 2004).
1. Pouvoir d'achat.	1. Koopkracht.
Augmentation des salaires horaires conventionnels et réels de:	Verhoging van de conventionele en reële uurlonen met:
0,10 EUR au 1er juillet 2003 et de 0,10 EUR au 1er janvier 2004.	0,10 EUR op 1 juli 2003 en 0,10 EUR op 1 januari 2004.
2. Sécurité d'existence.	2. Bestaanszekerheid.
Le montant de l'allocation de sécurité d'existence est fixé à 8,0600 EUR à partir du 1er juin 2003.	Het bedrag van de uitkering voor bestaanszekerheid wordt vastgesteld op 8,0600 EUR vanaf 1 juni 2003.
3. Prime syndicale.	3. Syndicale premie.
Pour l'année 2003 (paiement en décembre 2003), le montant est fixé à 111,55 EUR ; pour l'année 2004 (paiement en décembre 2004), le montant est fixé à 115 EUR.	Voor het jaar 2003 (betaling in december 2003) wordt het bedrag vastgesteld op 111,55 EUR; voor het jaar 2004 (betaling in december 2004) wordt het bedrag vastgesteld op 115 EUR.
4. Jour de carence en cas d'incapacité de travail.	4. Carensdag in geval van arbeidsongeschiktheid.
Paiement d'un jour de carence en 2003;	Betaling van één carensdag in 2003;
paiement d'un jour de carence en 2004.	Betaling van één carensdag in 2004.
5. Mobilité.	5. Mobiliteit.
Remboursement des frais de déplacement à raison de 100 % du tarif du transport en commun quel que soit le moyen de locomotion, mais sur base de la grille existante, et ce, à partir de 5 km.	Terugbetaling van de verplaatsingskosten ten belope van 100 % van het tarief van het openbaar vervoer voor alle vervoermiddelen, op basis van het bestaande rooster, vanaf 5 km.
6. Maintien des avantages existants et garantie de la paix sociale.	6. Behoud van de bestaande voordelen en waarborg van de sociale vrede.

NEERLEGGING-DÉPÔT REGISTR.-ENREGISTR.

08 -07- 2003 25 -09- 2003

NR.  
N°

67654 16128.05